



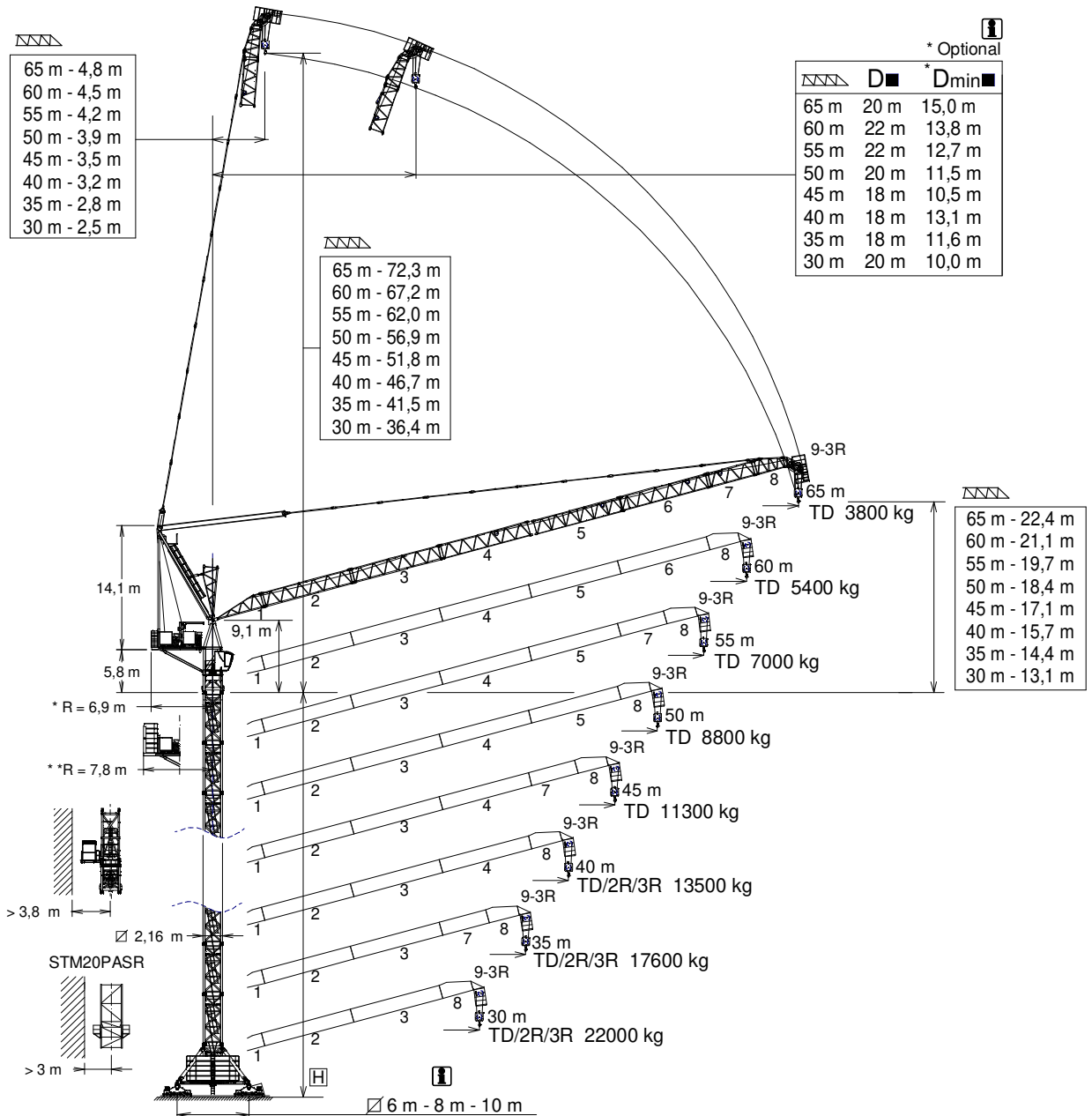
EN 14439
C25

J480PA

GRUA TORRE / TOWER CRANE
GRUE A TOUR / TURMDREHKRAN / БАШЕННЫЙ КРАН / رافعة برجية

FEM 1005 - C25

UNE-EN-ISO 9001



* Contrapesos metálicos / Steel Counterweight ** Contrapesos de hormigón / Concrete counterweights
Tramo pluma / Jib section / Tronçon de fleche / Auslegerabschnitt / Секция стрелы / أجزاء الذراع

D Distancias fuera de servicio dependen de la altura de la torre / Out of service distances depend on tower height / Distances hors service dépendent de la hauteur de la tour / Die Außerbetriebnahmereichweiten hängen von der Höhe des Turms ab

*Dmin Distancias mínimas fuera de servicio dependen de la altura de la torre / Out of service minimum distances depend on tower height / Distances minimales hors service dépendent de la hauteur de la tour / Die Mindestabstände außer Betrieb von der Höhe des Turms ab

Tramo pluma 1 / Jib section 1 206.40.000
Tramo pluma 2 / Jib section 2 206.41.200
Tramo pluma 3 / Jib section 3 206.42.200
Tramo pluma 4 / Jib section 4 206.43.000

Tramo pluma 5 / Jib section 5 206.44.000
Tramo pluma 6 / Jib section 6 206.45.000
Tramo pluma 7 / Jib section 7 206.46.000
Tramo pluma 8 / Jib section 8 206.47.200

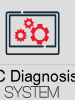
Tramo pluma 9-3R / Jib section 9-3R ... 206.48.000
TSR20 206.31.200
TSR20-5,6 206.31.000
TR24/TSR20 204.36.500

CUSTOMIZE YOUR CRANE

OPTIMUS
line



OPTI Cubo



TC Diagnosis SYSTEM



CLIMBING Solution



SAFETY Pack



Customization



ECO Mode



COMFORT Cabin



HIGH POWER Motors



JL25 Tower Crane Elevator



BE SMART keep control



30/05/2025

Reservado el derecho a modificaciones sin previo aviso. Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada / Subject to modification, without prior notice. This information is supplied without liability / L'entreprise se réserve le droit de procéder à des modifications sans préavis. Nous déclinons toute responsabilité quant aux informations fournies / Das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung bleibt vorbehalten. Wir übernehmen keine Gewähr für die gemachten Angaben / Мы оставляем за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления. Мы снимаем с себя любую ответственность в отношении предоставленной информации / حقوق التغيير محفوظة دون إشعار مسبق. دون أدنى مسؤولية عن المعلومات المقدمة



TD - 12 t



	TD 12 t @ ... (m)	30	35	40	45	50	55	60	65
65	41,1	12,0	12,0	12,0	10,1	8,0	6,4	5,0	3,8
60	41,9	12,0	12,0	12,0	10,5	8,5	6,8	5,4	—
55	42,2	12,0	12,0	12,0	10,7	8,6	7,0	—	—
50	42,4	12,0	12,0	12,0	10,8	8,8	—	—	—
45	43,5	12,0	12,0	12,0	11,3	—	—	—	—
40	40,0	12,0	12,0	12,0	—	—	—	—	—
35	35,0	12,0	12,0	—	—	—	—	—	—
30	30,0	12,0	—	—	—	—	—	—	—



TD/2R/3R - 12/24/36 t



	3R 36 t @ (m)	2R 24 t @ (m)	TD 12 t @ (m)	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65
65			40,3	12,0	12,0	12,0	12,0	12,0	12,0	9,6	7,6	5,9	4,5	3,3
60		26,4	41,0	24,0	24,0	24,0	19,9	15,6	12,4	9,9	7,9	6,3	4,9	—
55		26,4	41,3	24,0	24,0	24,0	20,0	15,7	12,6	10,1	8,1	6,5	—	—
50	19,3	26,4	41,5	36,0	34,4	25,7	20,0	15,8	12,7	10,2	8,3	—	—	—
45	19,6	26,9	42,5	36,0	35,1	26,4	20,5	16,4	13,2	10,8	—	—	—	—
40	19,7	27,1	40,0	36,0	35,3	26,6	20,8	16,6	13,5	—	—	—	—	—
35	20,2	27,9	35,0	36,0	36,0	27,6	21,8	17,6	—	—	—	—	—	—
30	20,3	28,1	30,0	36,0	36,0	27,9	22,0	—	—	—	—	—	—	—

	2R 18 t @ (m)	TD 9 t @ (m)										
			25	30	35	40	45	50	55	60	65	
65	31,7	46,4	18,0	18,0	15,3	12,0	9,6	7,6	5,9	4,5	3,3	
	3R 30 t @ (m)	2R 20 t @ (m)	TD 10 t @ (m)									
				20	25	30	35	40	45	50	55	
55	22,4	30,1	45,5	30,0	25,9	20,0	15,7	12,6	10,1	8,1	6,5	

Datos válidos para / Valid data for

Données valables pour / Gültige Daten für / Допустимые данные для / البيانات الصالحة لـ



3R H ≤ 110 m

2R TD H ≤ 120 m

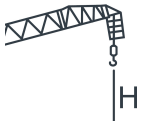
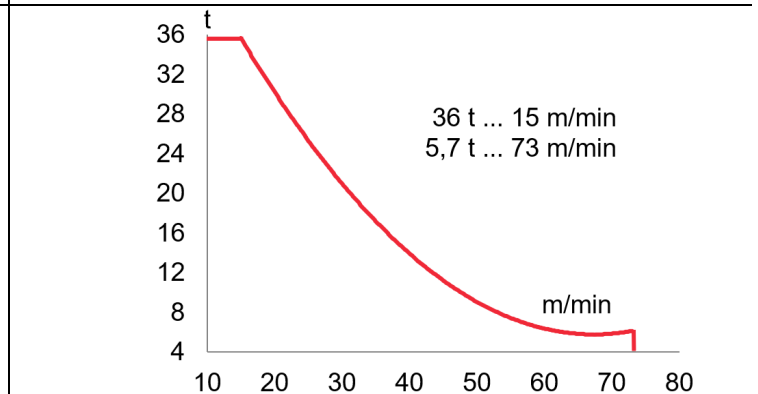
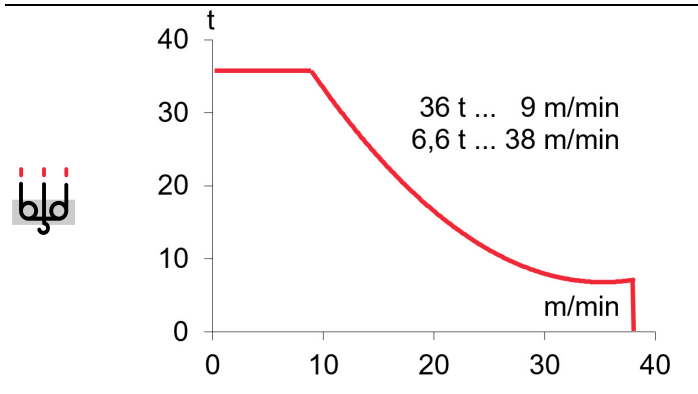
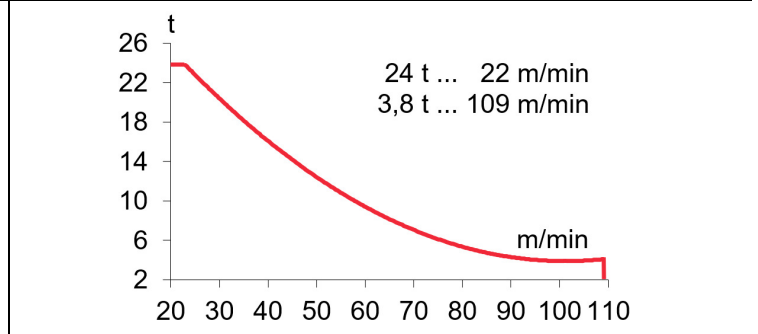
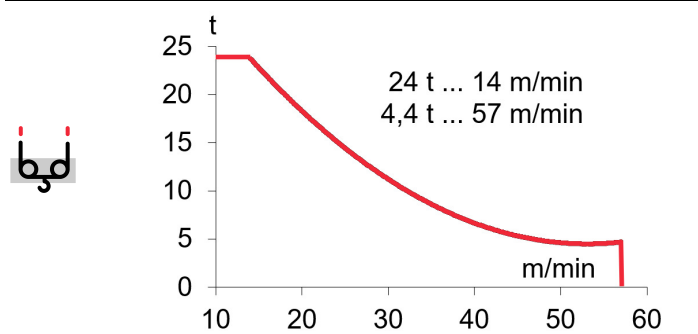
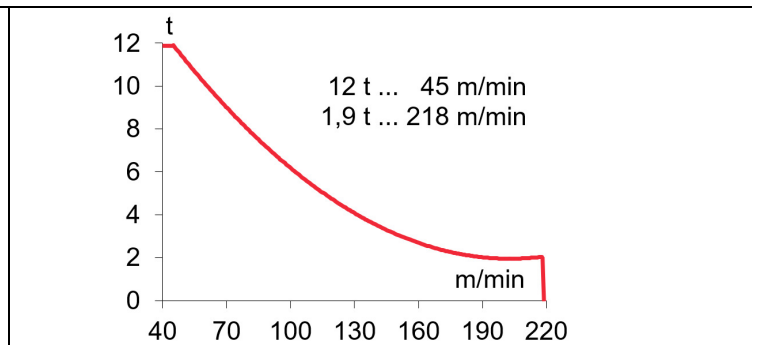
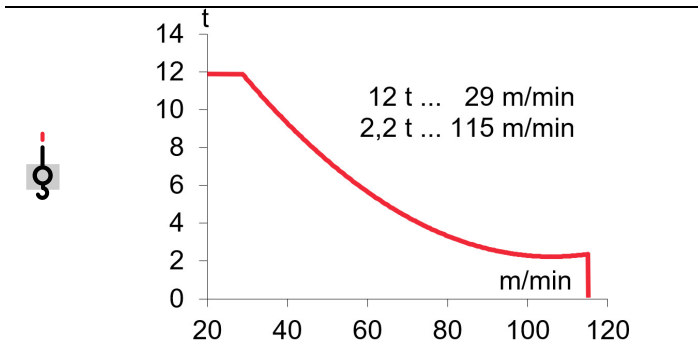


FEM 1001



EC88115VF
65 kW

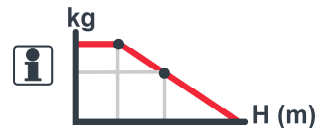
***EC150218VF**
110 kW



TD 874 m
H ≤ 2R 437 m
3R 291 m



1129 m



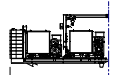
 OG2008VF 2 x 7,3 kW	 EP10015VF 75 kW	 TG4025VF 4 x 7,5 kW	 TH4010 29,4 kW
0...0,8 r/min sl/min	1,5 min	0...25 m/min	0,6 m/min

⚡ 3~ 400V 50Hz
480V 60Hz

KVA			
EC88115VF	81	113	145
EC150218VF	103	146	189

*Dmin

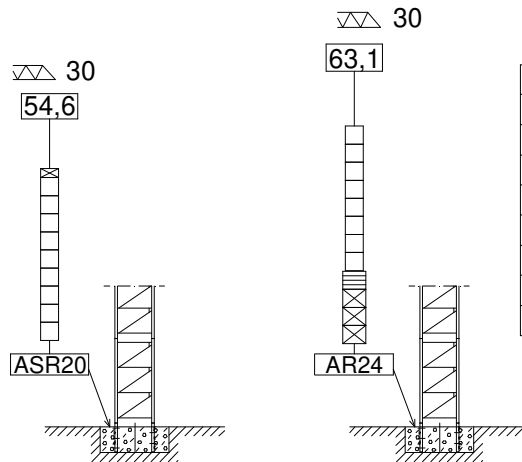
R = 6,9 m



(H) ESTACIONARIA 1 / STATIONARY 1 / STATIONAIRE 1 / STATIONÄR 1 / СТАЦИОНАРНОЕ СОСТОЯНИЕ / ثابتة

TD

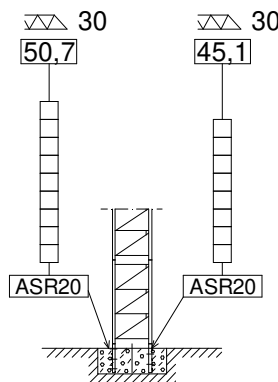
▽▽	H(m)	D■(m)	□	⊠
30	54,6	18	9	1
35	50,7	17	9	-
40	50,7	16	9	-
45	45,1	17	8	-
50	45,1	19	8	-
55	45,1	21	8	-
60	43,4	20	7	1
65	39,5	19	7	-



▽▽	H(m)	D■(m)	⊠	≡	□	⊠
30	63,1	18	3	1	8	-
35	61,4	17	3	1	7	1
40	57,5	16	2	1	8	-
45	57,5	17	3	1	7	-
50	55,8	19	2	1	7	1
55	51,9	21	3	1	6	-
60	51,9	20	3	1	6	-
65	46,3	19	2	1	6	-

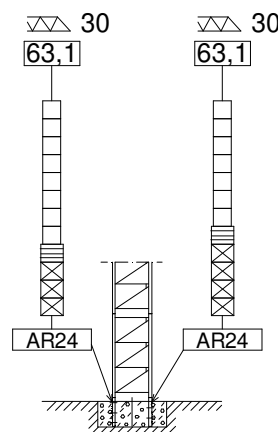
TD / 2R / 3R

TD / 2R					
▽▽	H(m)	D■(m)	□	⊠	
30	50,7	18	9	-	
35	45,1	16	8	-	
40	45,1	15	8	-	
45	45,1	16	8	-	
50	43,4	16	7	1	
55	39,5	16	7	-	
60	39,5	17	7	-	
65	37,8	18	6	1	



3R					
▽▽	H(m)	D■(m)	□	⊠	
30	45,1	18	8	-	
35	39,5	16	7	-	
40	39,5	15	7	-	
45	39,5	16	7	-	
50	39,5	16	7	-	
55	39,5	16	7	-	

TD / 2R						
▽▽	H(m)	D■(m)	⊠	≡	□	⊠
30	63,1	18	3	1	8	-
35	61,4	16	4	1	6	1
40	57,5	15	3	1	7	-
45	57,5	16	3	1	7	-
50	55,8	16	3	1	6	1
55	51,9	16	3	1	6	-
60	50,2	17	3	1	5	1
65	46,3	18	2	1	6	-



3R						
▽▽	H(m)	D■(m)	⊠	≡	□	⊠
30	63,1	18	4	1	7	-
35	61,4	16	4	1	6	1
40	57,5	15	4	1	6	-
45	55,8	16	3	1	6	1
50	51,9	16	3	1	6	-
55	51,9	16	3	1	6	-

⊠ TSR20

□ TSR20-5,6

≡ TR24/TSR20

⊠ TR24-5,6

ASR20 160.21.200

ASRD 20/24 156.21.000

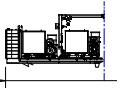
AR24 156.21.200

H= Máxima altura de torre sin arriostrar (m). / Maximum tower height without fastening (m) /

Hauteur maximale de tour sans ancrage (m). / Maximale Höhe ohne Verstreben (m) / Максимальная высота башни без крепления (м). / أقصى ارتفاع للبرج بدون ربط (م)

*Dmin ■

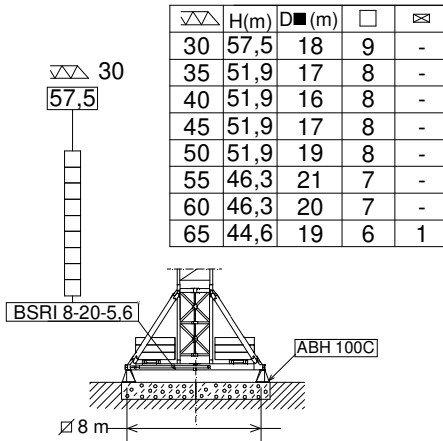
R = 6,9 m



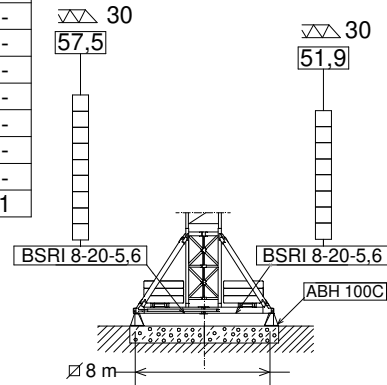
(H) ESTACIONARIA 3 / STATIONARY 3 / STATIONAIRE 3 / STATIONÄR 3 / СТАЦИОНАРНОЕ СОСТОЯНИЕ / ثابتة

TD

TD / 2R / 3R



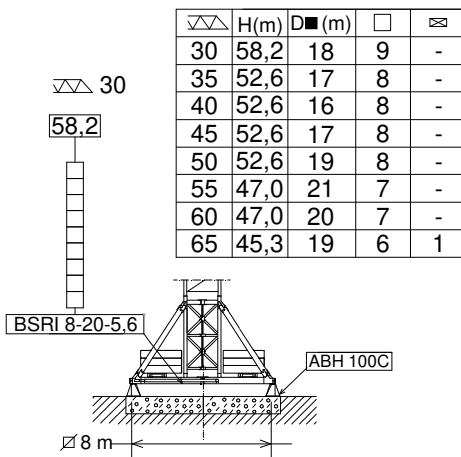
TD / 2R				
▽▽	H(m)	D■(m)	□	⊠
30	57,5	18	9	-
35	51,9	16	8	-
40	51,9	15	8	-
45	51,9	16	8	-
50	46,3	16	7	-
55	46,3	16	7	-
60	46,3	17	7	-
65	44,6	18	6	1



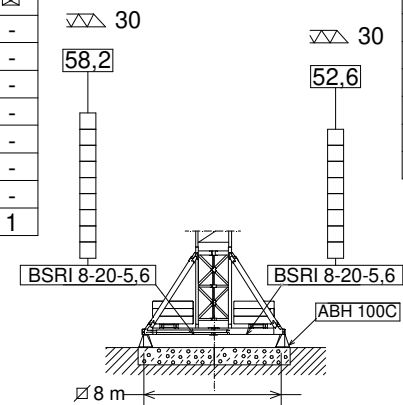
(H) TRASLACION / TRAVELLING / TRASLATION / FORTBEWEGUNG / ПЕРЕМЕЩЕНИЕ / متحركة

TD

TD / 2R / 3R



TD / 2R				
▽▽	H(m)	D■(m)	□	⊠
30	58,2	18	9	-
35	52,6	16	8	-
40	52,6	15	8	-
45	52,6	16	8	-
50	47,0	16	7	-
55	47,0	16	7	-
60	47,0	17	7	-
65	45,3	18	6	1



⊠ TSR20

□ TSR20-5,6

BSRI 8-20-5,6204.20.000

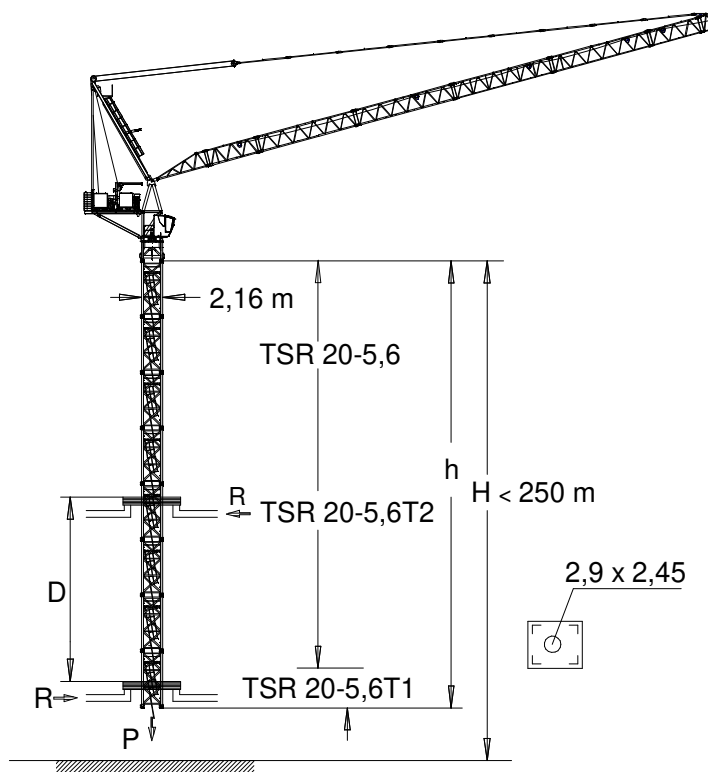
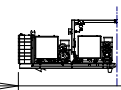
ABH 100C170.23.000

H= Máxima altura de torre sin arriostrar (m). / Maximum tower height without fastening (m) /

Hauteur maximale de tour sans ancrage (m). / Maximale Höhe ohne Verstößen (m) / Максимальная высота башни без крепления (м). / أقصى ارتفاع للبرج بدون ربط (م)

 *Dmin ■

R = 6,9 m

h_{max}:

TSR20-5,6T1 + 5 x TSR20-5,6 + TSR 20-5,6T2

 65 m	TD 12 t	►	■ (D■)
h (m)	39,2		
D (m)	18 – 15		
P (KN)	1755	1755	
R _{max} (KN)	435	835	

h_{max}:

TSR20-5,6T1 + 5 x TSR20-5,6 + TSR20-5,6T2

 60 m	TD/2R/3R TD/2R 24 t	►	■ (D■)
h (m)	39,2		
D (m)	18 – 15,6		
P (KN)	1865	1865	
R _{max} (KN)	450	820	

h_{max}:

TSR20-5,6T1 + 5 x TSR20-5,6 + TSR20-5,6T2

 50 m	TD/2R/3R 3R 36 t	►	■ (D■)
h (m)	39,2		
D (m)	18 – 15,2		
P (KN)	1960	1600	
R _{max} (KN)	455	825	

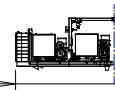
TSR20-5,6T1: 206.31.400

TSR20-5,6T2: 206.31.500



Trepado interno / Internal climbing / Télescopage / Inneres klettersystem / Внутренняя лестница / التسلق الداخلي

R = 6,9 m

H = 7 x TSR20-5,6 + ASRD20/24 + 

8 x



7 x



1 x

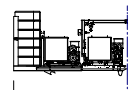
OPEN TOP 40'



FEM 1001

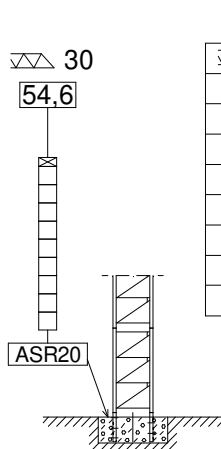
*Dmin

R = 7,8 m



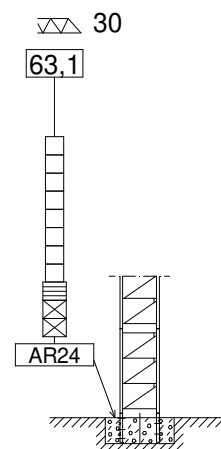
(H) ESTACIONARIA 1 / STATIONARY 1 / STATIONAIRE 1 / STATIONÄR 1 / СТАЦИОНАРНОЕ СОСТОЯНИЕ / ثابتة

TD



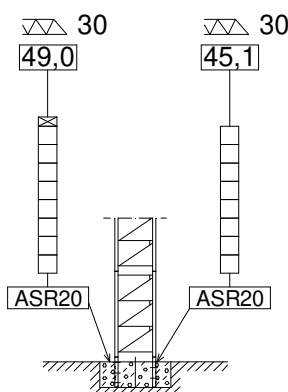
▽▽	H(m)	D■(m)	□	⊠
30	54,6	19	9	1
35	50,7	18	9	-
40	50,7	18	9	-
45	45,1	18	8	-
50	45,1	20	8	-
55	45,1	22	8	-
60	43,4	22	7	1
65	39,5	20	7	-

▽▽	H(m)	D■(m)	⊠	▨	□	⊠
30	63,1	19	3	1	8	-
35	57,5	18	2	1	8	-
40	57,5	18	3	1	7	-
45	55,8	18	2	1	7	1
50	51,9	20	2	1	7	-
55	51,9	22	3	1	6	-
60	50,2	22	3	1	5	1
65	46,3	20	2	1	6	-

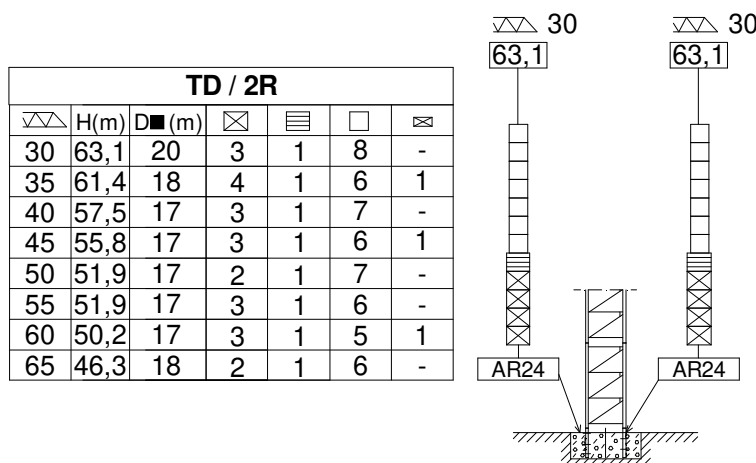


TD / 2R / 3R

TD / 2R				
	H(m)	D■(m)		
30	49,0	20	8	1
35	45,1	18	8	-
40	45,1	17	8	-
45	45,1	17	8	-
50	43,4	17	7	1
55	39,5	17	7	-
60	37,8	17	6	1
65	37,8	18	6	1



3R					
	H(m)	D  (m)			
30	45,1	20	8	-	
35	39,5	18	7	-	
40	39,5	17	7	-	
45	39,5	17	7	-	
50	39,5	17	7	-	
55	39,5	17	7	-	



TD / 2R						
▽▽	H(m)	D■(m)	⊠	▨	□	⊠
30	63,1	20	3	1	8	-
35	61,4	18	4	1	6	1
40	57,5	17	3	1	7	-
45	55,8	17	3	1	6	1
50	51,9	17	2	1	7	-
55	51,9	17	3	1	6	-
60	50,2	17	3	1	5	1
65	46,3	18	2	1	6	-

3R						
▽▽	H(m)	D■(m)	⊠	▨	□	⊠
30	63,1	20	4	1	7	-
35	61,4	18	5	1	5	1
40	57,5	17	4	1	6	-
45	55,8	17	3	1	6	1
50	51,9	17	3	1	6	-
55	51,9	17	3	1	6	-

⊠ TSR20

□ TSR20-5,6

▨ TR24/TSR20

⊠ TR24-5,6

ASR20 160.21.200

ASRD 20/24 156.21.000

AR24 156.21.200

H= Máxima altura de torre sin arriostrar (m). / Maximum tower height without fastening (m) /

Hauteur maximale de tour sans ancrage (m). / Maximale Höhe ohne Verstreben (m) / Максимальная высота башни без крепления (м). / أقصى ارتفاع للبرج بدون ربط (م)

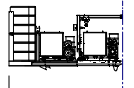
FEM 1001



Reservado el derecho a modificaciones sin previo aviso. Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada / Subject to modification, without prior notice. This information is supplied without liability. L'entreprise se réserve le droit de procéder à des modifications sans préavis. Nous déclinons toute responsabilité quant aux informations fournies / Das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung bleibt vorbehalten. Wir übernehmen keine Gewähr für die gemachten Angaben / Мы оставляем за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления. Мы снимаем с себя любую ответственность в отношении предоставленной информации / حقوق التغيير محفوظة دون إشعار مسبق. دون أدنى مسؤولية عن المعلومات المقدمة.

*Dmin ■

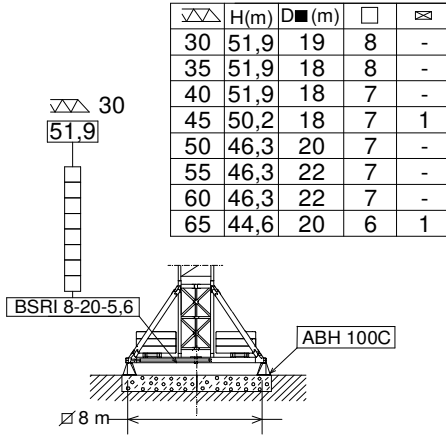
R = 7,8 m



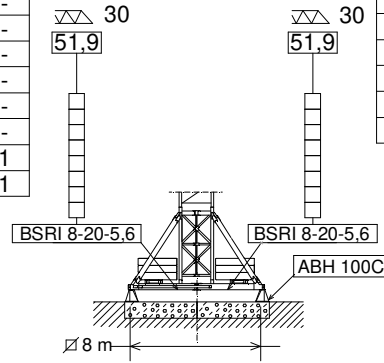
(H) ESTACIONARIA 3 / STATIONARY 3 / STATIONAIRE 3 / STATIONÄR 3 / СТАЦИОНАРНОЕ СОСТОЯНИЕ / ثابتة

TD

TD / 2R / 3R



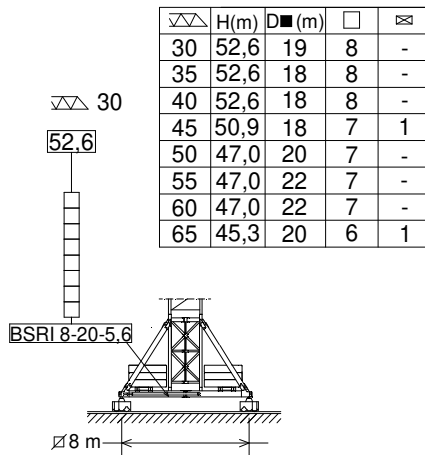
TD / 2R				
▽△	H(m)	D■(m)	□	⊠
30	51,9	20	8	-
35	51,9	18	8	-
40	51,9	17	8	-
45	51,9	17	8	-
50	46,3	17	7	-
55	46,3	17	7	-
60	44,6	17	6	1
65	44,6	18	6	1



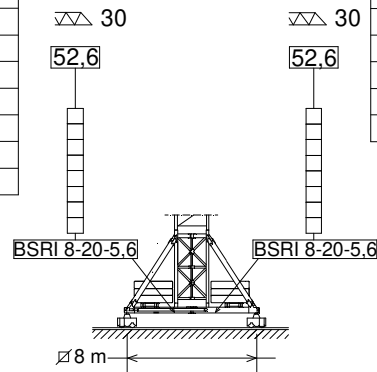
(H) TRASLACION / TRAVELLING / TRASLATION / FORTBEWEGUNG / ПЕРЕМЕЩЕНИЕ / متحركة

TD

TD / 2R / 3R



TD / 2R				
▽△	H(m)	D■(m)	□	⊠
30	52,6	20	8	-
35	52,6	18	8	-
40	52,6	17	8	-
45	52,6	17	8	-
50	47,0	17	7	-
55	47,0	17	7	-
60	45,3	17	6	1
65	45,3	18	6	1



⊠ TSR20

□ TSR20-5,6

BSRI 8-20-5,6..... 204.20.000

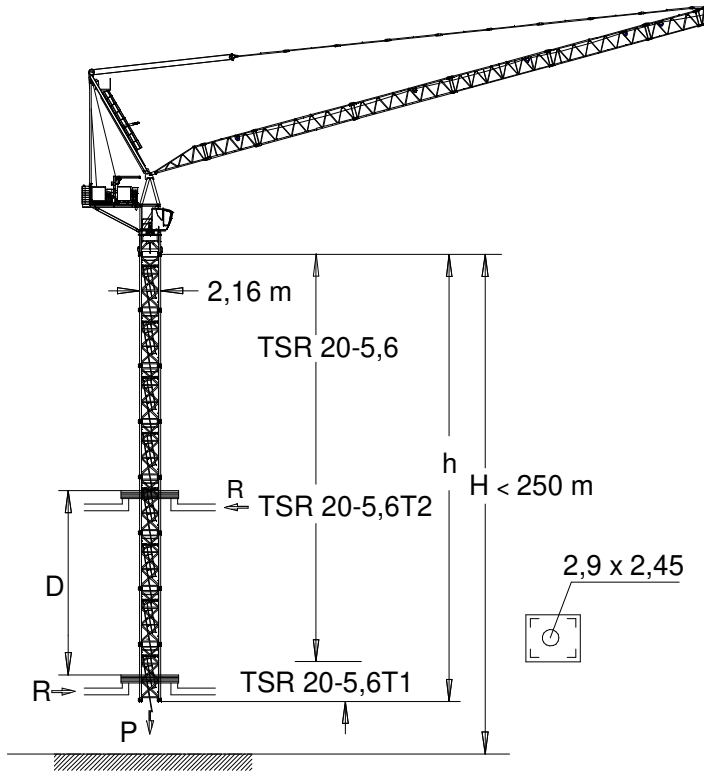
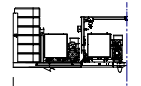
ABH 100C..... 170.23.000

H= Máxima altura de torre sin arriostrar (m). / Maximum tower height without fastening (m) /

Hauteur maximale de tour sans ancrage (m). / Maximale Höhe ohne Verstreben (m) / Максимальная высота башни без крепления (м). / أقصى ارتفاع للبرج بدون ربط (م)

*Dmin ■

R = 7,8 m

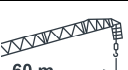
h_{max}:

TSR20-5,6T1 + 5 x TSR20-5,6 + TSR 20-5,6T2

	TD 12 t	►	■ (D■)
h (m)	39,2		
D (m)	18 – 15,2		
P (kN)	1730		1610
R _{max} (kN)	435		835

h_{max}:

TSR20-5,6T1 + 4 x TSR20-5,6 + TSR20-5,6T2 + TSR20

	TD/2R/3R TD/2R 24 t	►	■ (D■)
h (m)	37,5		
D (m)	17 – 15,1		
P (kN)	1835		1595
R _{max} (kN)	460		825

h_{max}:

TSR20-5,6T1 + 5 x TSR20-5,6 + TSR20-5,6T2

	TD/2R/3R 3R 36 t	►	■ (D■)
h (m)	39,2		
D (m)	18 – 15,4		
P (kN)	1870		1510
R _{max} (kN)	450		820

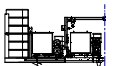
TSR20-5,6T1: 206.31.400

TSR20-5,6T2: 206.31.500



Trepado interno / Internal climbing / Télescopage / Inneres klettersystem / Внутренняя лестница / التسلق الداخلي

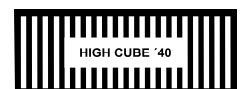
R = 7,8 m

H = 7 x TSR20-5,6 + ASRD20/24 + 

8 x



9 x



1 x

OPEN TOP 40'

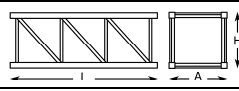
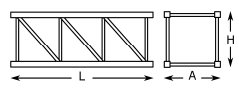
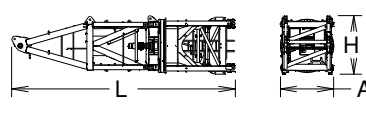
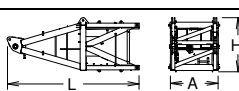
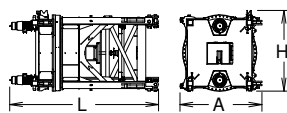
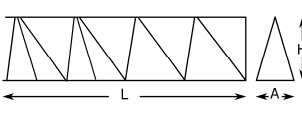
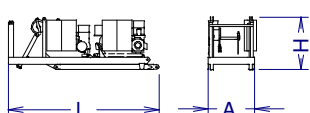
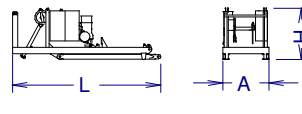
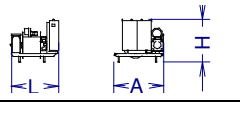
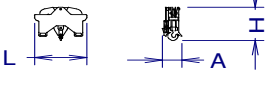


FEM 1001

LISTA DE EMBARQUE / PACKING LIST

LISTE DE COLISAGE / KOLLI LISTE / СПИСОК ПОСТАВКИ / قائمة التحميل

J480PA

			L (m)	A (m)	H (m)	P/W(kg)
Torre inferior / Lower tower Tour inférieure / Unterer Turm нижняя башня / البرج السفلي	TSRI-20-5,6		5,990	2,257	2,257	6562
Torre / Tower Tour / Turm / Башня / برج	TSR20 TSR20-5,6		4,260 5,990	2,251 2,257	2,251 2,257	3110 4210
Torre asiento pista + Torre superior + Orientación Slewing table + Top tower + Slewing mechanism Tour pivot + Tour supérieure + Mécanisme d'orientation Turmsitz + Oberer Turm + Ausrichtung Сиденье площадки + Верхняя башня + Поворотный механизм برج وحدة الدوران + البرج العلوي + آلية الدوران			9,650	2,320	2,560	15825
Punta de torre / Tower head / Porte-flèche Turmspitze / верхняя секция башни / رأس البرج			5,860	2,280	2,380	5300
Torre asiento pista + Base punta de torre + Orientación Slewing table + Tower head base + Slewing mechanism Tour pivot + Base du porte-flèche + Mécanisme + Orientation Turmsitz + Turmspitzenbasis + Ausrichtung Сиденье площадки + Основание верхней секции башни + Поворотный механизм برج وحدة الدوارن + قاعدة رأس البرج + آلية الدوران			4,660	2,560	2,460	10525
Tramo de pluma Jib section Tronçon de flèche Auslegerabschnitt Секция стрелы أجزاء الذراع	1 2 3 4 5 6 7 8 9-3R		6,265 10,460 10,505 10,550 10,550 10,550 5,615 3,780 2,370	2,200 1,560 1,560 1,540 1,490 1,540 1,540 1,540 1,970	1,783 1,750 1,748 1,752 1,730 1,725 1,725 1,855 3,17	1830 2710 2630 2295 1890 1745 980 995 1105
Contrapluma + Mecanismos + Pasteca + Plumin Counterjib + Mechanisms + Reeving block + Auxiliary jib Contre-flèche + Mécanismes + Fléchette auxiliaire / Gegenausleger + Mechanismus + Unterflasche + Ausleger Противовесная консоль + Механизмами + Вспомогательной / الذراع المعاكس مع أليات وريشة مساعدة			7,300	2,241	2,495	19600
Contrapluma + Elevacion pluma + Pasteca + Plumin Counterjib + Luffing mechanisms + Reeving block + Auxiliary jib Contre-flèche + Mécanisme de relevage de la flèche + Moufle + Fléchette / Gegenausleger + Auslegerhebewerk + Unterflasche + Ausleger Противовесная консоль + Механизмом подъема стрелы + Блоком + Дополнительной стрелой الذراع المعاكس مع رافع الذراع والبكرة والريشة الاضافية			7,300	2,218	2,495	12700
Mecanismo elevacion carga / Hoisting mechanism Mécanisme de levage de charge / Lasthubmechanismus Подъем груза / رافع الحمولة			2,208	2,539	2,068	6900
Polipasto / Hook assembly Palan / Flaschenzug Полиспаст / بكرة	TD/2R/3R TD		1,101 0,150	0,340 0,278	1,692 1,715	800 240

LISTA DE EMBARQUE / PACKING LIST

LISTE DE COLISAGE / KOLLI LISTE / СПИСОК ПОСТАВКИ / قائمة التحميل

J480PA

		L (m)	A (m)	H (m)	P/W(kg)
Tirante sostén pluma / Jib support tie Tirant de fleche Haltestange Ausleger Растяжка поддержки / مشد دعامة الذراع		5,850	0,430	0,615	2375
Parte superior / Top part Partie supérieure / Oberteil		11,947	2,222	0,878	6970
Plataforma + Cabina / Platform + Cabin Plateforme + Cabine / Plattform + Führerstand منصة وكابينة / Платформа + Кабина		3,670	2,300	2,480	1250
Transporte torre de montaje / Jacking cage transport Transport de tour de montage Transport Montageturm Транспортировка монтажной башни / نقل برج التركيب	TM20PASR-5,6 	10,820	2,285	2,395	12140
Contrapeso / Counterweight Contrepoids / Gegengewicht Противовес / اوزان معاكسة		2,200	0,340	0,830	3000
		4,500	0,340	0,830	6000
Contrapeso / Counterweight Contrepoids / Gegengewicht Противовес / اوزان معاكسة		3,800	0,275	1,500	3000
		3,800	0,580	1,500	6000
Lastre / Ballast / Lest Ballast / Балласт / ثقل					

	Viento fuera de servicio / Out of service wind / Vitesse du vent hors service / Wind außer betrieb / Ветровая нагрузка в покое / الريح خارج الخدمة
	Consultar / Consult / Nous consulter / Anfragen / Консультируйтесь / الرجوع إلى
	En servicio / In service / En service / In betrieb / В работе / في الخدمة
	Fuera de servicio / Out of service / Hors service / Außer betrieb / В покое / خارج الخدمة
	Opcional / Optional / En option / Optional / Опция / اختياري



Ctra./ Rd. Madrid – Irún - Km. 415 - 20213 IDIAZABAL (Gipuzkoa) - ESPAÑA / SPAIN
P.O. Box, 23 - 20.200 - BEASAIN - E-mail: jaso@jaso.com
Tel. +34 943 - 18 70 00 • Fax. +34 943 - 18 70 20
www.jaso.com

30/05/2025

FEM 1005 - C25
DELEGACIÓN / DEALER

Reservado el derecho a modificaciones sin previo aviso. Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada / Subject to modification, without prior notice. This information is supplied without liability / L'entreprise se réserve le droit de procéder à des modifications sans préavis. Nous déclinons toute responsabilité quant aux informations fournies / Das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung bleibt vorbehalten. Wir übernehmen keine Gewähr für die gemachten Angaben / Мы оставляем за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления. Мы снимаем с себя любую ответственность в отношении предоставленной информации / حقوق التغيير محفوظة دون إشعار مسبق. دون أدنى مسؤولية عن المعلومات المقدمة